



Heizlüfter
Fan Heater
Wentylator podgrzewający
fan Heater
Aérotherme
Ventilador calefactor

HZ-9720





DE

Bedienungsanleitung

Heizlüfter



Netzspannung: 220-240V~ 50/60Hz
Leistung: 2000W



**Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch
und bewahren Sie sie auf.**

Sehr geehrte Kundin,
herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Qualitätsproduktes.
Lesen Sie die Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch, damit Sie diesen Heizlüfter optimal nutzen können.
In dieser Anleitung finden Sie alle erforderlichen Anweisungen und Hinweise für die Verwendung, Reinigung und Pflege des Geräts.
Wenn Sie diese Anweisungen befolgen, werden Sie immer ein hervorragendes Ergebnis erzielen.
Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch dieses Heizlüfters.

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeines

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Lassen Sie das Gerät in eingeschaltetem Zustand nicht unbeaufsichtigt.
- **Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie zuvor in der sicheren Benutzung des Geräts unterwiesen worden sind und die einhergehenden Gefahren verstehen.**
- **Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.**
- **Reinigungs- und Instandhaltungsmaßnahmen dürfen nur von Kindern über 8 Jahren und unter Aufsicht durchgeführt werden.**
- **Gerät und Kabel dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren gelangen.**
- **Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, über eine externe Zeitschaltuhr oder separate Fernbedienung gesteuert zu werden.**
- **Bei Beschädigung des Netzkabels ist dieses durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter oder eine in ähnlicher Weise qualifizierte Person auszutauschen, um eine Gefährdung zu vermeiden.**

Elektrizität und Wärme

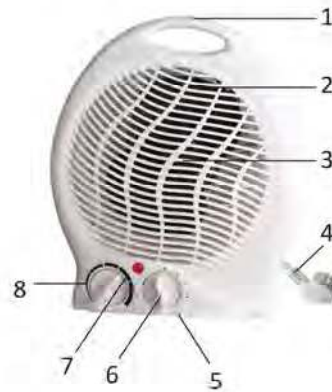
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose (Schuko) an.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel Schäden aufweist. Lassen Sie ein beschädigtes Kabel bei einem qualifizierten Kundendienstzentrum austauschen.
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker und nicht am Kabel selbst aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen oder heißem Dampf in Berührung kommt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie beim Einsatz eines Verlängerungskabels ein Schutzkontakt-Verlängerungskabel, welches für 5 Ampere geeignet ist.
- Heben Sie das Gerät während des Gebrauchs nur am Handgriff an; andere Teile können heiß werden.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

Gebrauch

- Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen und nicht in der Nähe von Wasser.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche, von der es nicht herunterfallen kann.
- Stellen Sie das Gerät in einer Entfernung von mindestens 50 Zentimetern zur Wand oder zu brennbaren Materialien (wie Gardinen, Papier oder Tüchern) auf .
- Stecken Sie niemals irgendetwas in die Lüftungsöffnungen. Achten Sie darauf, dass nichts diese Öffnungen blockiert.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand über das Kabel stolpern oder daran ziehen kann.

Beschreibung der Einzelteile

1. Griff
2. Lüftungsöffnungen
3. Ventilator
4. Netzkabel mit Stecker
5. Kippschutz
6. Stufenschalter
7. Rotes Kontrolllicht
(Gerät eingeschaltet)
8. Temperaturregler (Thermostat)



Stufen

- O: Heizung und Ventilator sind ausgeschaltet
- ☉: Luftzirkulation ohne Beheizung
- I : Zirkulation warmer Luft
- II : Zirkulation heißer Luft

FUNKTION

Allgemeines

Sie können dieses Gerät zur Raumheizung verwenden.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, horizontale Fläche. Stellen Sie den Stufenschalter auf „OFF“. Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Fahren Sie nach dem im Abschnitt „Gebrauch“ beschriebenen Verfahren fort.

Gebrauch

Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn bis zur höchsten Einstellung. Stellen Sie den Stufenschalter auf die gewünschte Stufe. Drehen Sie den Temperaturregler, sobald die gewünschte Zimmertemperatur erreicht ist, langsam im Gegenuhrzeigersinn bis das Kontrolllicht erlischt. Auf diese Weise wird der Heizlüfter automatisch ein- und ausgeschaltet und die gewünschte Zimmertemperatur wird gehalten. Heben Sie den Heizlüfter am Handgriff hoch, wenn Sie ihn an einen anderen Ort stellen möchten.

ACHTUNG

- An der Unterseite des Heizlüfters befindet sich ein Kippschutz. Wenn der Heizlüfter umkippt, schaltet er sich sofort ab. Diese Schutzfunktion wird auch aktiviert, wenn Sie den Heizlüfter anheben. Stellen Sie den Heizlüfter danach wieder auf eine ebene Fläche, dann wird er wieder einschalten.
- Heben Sie das Gerät während des Gebrauchs nur am Handgriff an; andere Teile können heiß sein. Stellen Sie den Stufenschalter auf „Off“ und ziehen Sie erst dann den Stecker aus der Steckdose.

REINIGUNG UND PFLEGE

ACHTUNG

- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät oder Kabel nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Hierbei besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder Materialien.
- Stecken Sie niemals Gegenstände in das Gerät, denn dadurch kann das Gerät beschädigt werden.

Reinigen Sie das Gerät wie folgt:

Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem weichen, trockenen Tuch.

ACHTUNG

- Reinigen Sie den Heizlüfter nur an der Außenseite. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder auf eine andere Art und Weise an der Innenseite zu reinigen.

AUFBEWAHRUNG

Rollen Sie das Kabel auf. Legen Sie den Heizlüfter in die Originalverpackung. Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Entsorgung



Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss.

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2012/19/EU) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.



EN

Instruction Manual

Fan Heater



Operating voltage: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption: 2000 W



Read these instructions carefully and keep them in a safe place.

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of this high-quality product. Read the instructions for use carefully so that you can make the best use of this fan heater. These instructions contain comprehensive directions and advice for the use, cleaning and maintenance of the appliance. If you follow these instructions, you will always achieve excellent results.

We hope that you will enjoy using this fan heater.

SAFETY INSTRUCTIONS

General Information

- Read these instructions carefully and keep them in a safe place.
- Only use the appliance as described in this manual.
- Never leave the appliance unattended when it is switched on.
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**
- **Children shall not play with the appliance.**
- **Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.**
- **Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.**
- **The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.**
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**

Electricity and Heat

- Before use, check that the mains power supply voltage is the

same as the voltage indicated on the appliance.

- To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
- Make sure the power cord does not come into contact with hot surfaces or steam.
- Always remove the plug from the plug socket when the appliance is not in use.
- When in use only lift the appliance from the handle, other parts may become hot.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.

Using the appliance

- The appliance is only intended for domestic use. It is not suitable for professional use.
- Only use this appliance indoors, in dry areas away from water.
- Place the appliance on a stable, level surface where it cannot fall to the floor.
- Place the appliance at least 50 cm from a wall or combustible materials (such as curtains, paper or cloths).
- Never insert anything into the ventilation openings. Make sure they are unobstructed.
- Position the power cord so that nobody can trip over it or pull it.

Description of parts

1. Handle
2. Vent holes
3. Fan
4. Power cord with plug
5. Tilt-safety switch
6. Power-position switch
7. Red indicator lamp (appliance on)
8. Temperature-control dial (thermostat)



Power positions

O: Heater and fan are turned off

☺: Air circulation without heat

I : Circulation of warm air

II : Circulation of hot air

OPERATION

General Information

You can use this appliance for heating a space.

Before using for the first time.

Remove the packaging material. Place the appliance on a flat horizontal surface. Set the power-position switch to 'O'. Unroll the power cord completely. Insert the plug into the mains power socket. Continue with the procedure in 'Using the appliance'.

Using the appliance

Turn the temperature-control dial clockwise to the maximum position. Set the power-position switch to the desired setting. As soon as the desired room temperature has been reached, gradually turn the temperature-control dial anti-clockwise to until the indicator lamp goes out. The heater will then automatically turn on and off to maintain the desired room temperature. Lift the fan heater by the handle if you want to move it.

NOTE

- There is a tilt-safety switch on the bottom of the fan heater. The heater will immediately turn off if it should fall. This tilt-safety switch will also be activated when you lift up the heater. When you place the heater down on a flat surface, it continues working as usual.
- Only lift the heater by the handle, other parts may become hot. When the appliance is not in use, set the power-position switch

to 'O' and then unplug it from the mains power socket.

CLEANING AND MAINTENANCE

NOTE

- Before cleaning the appliance, always unplug it from the mains power and allow it to cool down.
- Never immerse the appliance or power cord in water, or in any other liquid. This may cause an electric shock.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning products or materials to clean the appliance.
- Never insert objects into the appliance. This may damage the appliance.

Clean the appliance as follows:

Clean the exterior of the appliance with a soft dry cloth.

NOTE

- Only clean the external part of fan heater. Do not attempt to open the appliance or to clean the internal part in any way.

STORAGE

Roll up the power cord. Place the fan heater in the original package. Store the appliance in a dry place.

Environment friendly disposal



The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2012/19/EU) has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.



PL

Instrukcja obsługi Wentylator podgrzewający



Napięcie: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Moc: 2000W



Przeczytaj te instrukcje ostrożnie oraz zachowaj w bezpiecznym miejscu.

Drogi Użytkowniku,

Gratulujemy zakupu tego wysokiej jakości produktu. Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi, aby uzyskać jak najwięcej z tego wentylatora podgrzewającego. Niniejsza instrukcja zawiera pełne wskazówki oraz porady dotyczące użytkowania, czyszczenia i utrzymania urządzenia. Jeżeli będziesz postępować zgodnie z instrukcjami, zawsze osiągniesz wspaniałe rezultaty.

Mamy nadzieję, że będziesz zadowolony z tego wentylatora podgrzewającego.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Informacje ogólne

- Przeczytaj te instrukcje ostrożnie oraz zachowaj w bezpiecznym miejscu.
- Używaj urządzenia tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- **To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczoną poczytalnością, ograniczeniami umysłowymi lub brakiem wiedzy i doświadczenia pod warunkiem, że będą pod nadzorem lub otrzymają wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia od osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.**
- Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie oraz utrzymanie nie może być wykonywane przez dzieci, chyba że są starsze niż 8 lat i pod nadzorem.
- Urządzenie i jego przewód zasilania powinny być przechowywane w z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat."
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przy pomocy zewnętrznego czasomierza lub oddzielnego systemu zdalnej kontroli.
- Aby uniknąć zagrożenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilania, wymianę powinien wykonać producent,

autoryzowany punkt serwisowy lub inna osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.

Elektryczność oraz wysoka temperatura

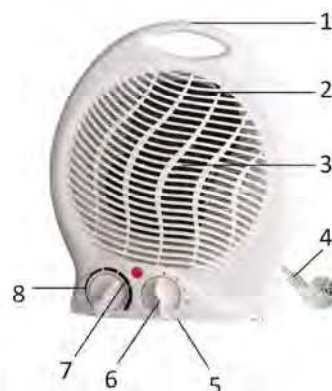
- Przed użyciem, sprawdź czy napięcie z gniazdka zasilającego jest takie samo jak napięcie urządzenia.
- Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, zawsze chwytaj za wtyczkę. Nie ciągnij za przewód zasilający.
- Upewnij się, że przewód zasilający nie styka się z gorącymi powierzchniami oraz parą.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane.
- Podczas pracy unosź urządzenie wyłącznie za uchwyt, inne części mogą być gorące.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych cieczach.

Używanie urządzenia

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w domu. Nie jest przeznaczony do profesjonalnego użytkowania.
- Używaj tego urządzenia tylko w pomieszczeniach w suchych miejscach i z dala od wody.
- Umieść urządzenie na stabilnej, wypoziomowanej powierzchni, z której nie może spaść
- Umieść urządzenie przynajmniej 50 cm od ściany i łatwopalnych materiałów (np. zaston, papieru lub ubrań).
- Nigdy nie wkładaj niczego do otworów wentylacyjnych. Upewnij się, że nie są zablokowane.
- Umieść przewód zasilający w taki sposób, aby nikt nie mógł przez niego przepaść lub za niego pociągnąć.

Opis części

1. Uchwyt
2. Otwory wentylacyjne
3. Wentylator
4. Przewód zasilający z wtyczką
5. Wyłącznik bezpieczeństwa przechylenia
6. Przełącznik zasilania-pozycji
7. Czerwona lampka wskaźnikowa (urządzenie włączone)
8. Pokrętko kontroli temperatury (termostat)



Pozycje zasilania

- 0 : Grzałka i wentylator wyłączone
- ☉ : Cyrkulacja powietrza bez podgrzewania
- I : Cyrkulacja ciepłego powietrza
- II : Cyrkulacja gorącego powietrza

OBSŁUGA

Informacje ogólne

Możesz użyć urządzenia do podgrzewania przestrzeni.

Przed pierwszym użyciem.

Zdejmij materiał pakujący. Umieść urządzenie na płaskiej i poziomej powierzchni. Ustaw przełącznik zasilania-pozycji na '0'. Rozwiń całkowicie przewód zasilający. Włóż wtyczkę do gniazdka zasilania elektrycznego. Kontynuuj proces opisany w „Używanie urządzenia“.

Używanie urządzenia

Przekręć pokrętło kontroli temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara do maksymalnej pozycji. Ustaw przełącznik zasilania-pozycji do pożądanego ustawienia. Gdy osiągnięta zostanie pożądana temperatura pomieszczenia, stopniowo przekręcaj pokrętło kontroli temperatury przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aż lampka wskaźnikowa wyłączy się. Podgrzewacz włączy się i wyłączy automatycznie, aby utrzymać pożądaną temperaturę pomieszczenia. Unieś wentylator podgrzewający za uchwyt, jeżeli chcesz go przemieścić.

UWAGA

- Na spodzie wentylatora podgrzewającego znajduje się przełącznik bezpieczeństwa przechylenia. Podgrzewacz wyłączy się automatycznie, gdy upadnie. Przełącznik przechylenia aktywuje się także wtedy, gdy uniesiesz podgrzewacz. Gdy położysz urządzenie na płaskiej powierzchni, będzie normalnie kontynuować pracę.
- Unoś urządzenie wyłącznie za uchwyt, inne części mogą być gorące. Gdy urządzenie nie jest używane, ustaw przełącznik zasilania-pozycji do pozycji '0', a następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilającego.

PRZECHOWYWANIE I

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia, zawsze odłącz je od zasilania i pozwól, aby ostygło.
- Nigdy nie wkładaj urządzenia ani przewodu zasilającego do wody lub innych cieczy. Może to doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używaj żrących lub rysujących produktów czyszczących lub materiałów do czyszczenia urządzenia.
- Nigdy nie wkładaj przedmiotów do urządzenia. Może to

uszkodzić urządzenie.

Czyść urządzenie w następujący sposób:

Czyść obudowę urządzenia miękką i suchą ścierką.

UWAGA

- Czyść tylko zewnętrzne części wentylatora podgrzewającego. Nie próbuj otwierać urządzenia lub czyścić wewnętrznych części w żaden sposób.

PRZECHOWYWANIE

Zwiń przewód zasilający. Umieść wentylator podgrzewający w oryginalnym opakowaniu. Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

Wytyczne dotyczące ochrony środowiska



Powyższy symbol oraz symbol na produkcie oznaczają, że produkt jest sklasyfikowany jako sprzęt elektryczny lub elektroniczny i nie powinien być wyrzucany wraz z innymi odpadami

domowymi lub przemysłowymi po zakończeniu swojej żywotności.

Dyrektywa dot. sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2012/19/EU) została wprowadzona, aby poddawać produkty recyklingowi przy użyciu najlepszych technik odzyskiwania i recyklingu w celu zminimalizowania wpływu na środowisko, gromadzenie niebezpiecznych substancji oraz aby uniknąć powiększania się wysypisk śmieci. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o prawidłowym wyrzucaniu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



NL

Handleiding fan Heater



Voltage: 220-240V ~50 /60Hz
Vermogen: 2000 W



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze goed.

Geachte klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van dit kwaliteitsproduct.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door zodat u optimaal gebruik kunt maken van deze ventilatorkachel.

In deze handleiding vindt u alle benodigde aanwijzingen en adviezen voor gebruik, reiniging en onderhoud van dit apparaat. Als u deze aanwijzingen volgt, heeft u altijd een uitstekend resultaat.

Wij hopen dat u deze ventilatorkachel met plezier zult gebruiken

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Algemeen

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze goed.
- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het is ingeschakeld.
- **Dit apparaat kan gebruikt worden door personen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als er toezicht is of als deze personen goed zijn voorgelicht over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan begrijpen.**
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het reinigen en onderhoud mag niet door kinderen gedaan worden tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Het apparaat is niet bedoeld om gebruikt worden op een externe timer of een apart afstandsbedieningsysteem.
- Als het netsnoer beschadigd is dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn servicedienst of andere gekwalificeerde personen om risico's te vermijden.

Elektriciteit en warmte

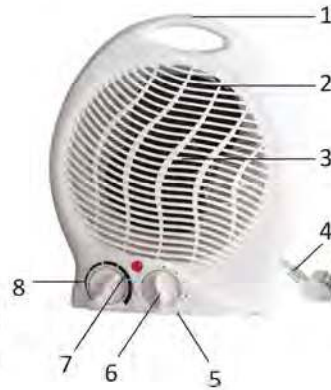
- Controleer vóór gebruik of de netspanning gelijk is aan de netspanning die op het apparaat wordt vermeld.
- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- Controleer het snoer regelmatig op beschadigingen. Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is. Laat een beschadigd snoer vervangen door een gekwalificeerd servicecentrum.
- Trek aan de stekker en niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Voorkom dat het snoer in aanraking komt met een heet oppervlak of stoom.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt.
- Als u een verlengsnoer gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer met randaarde dat geschikt is voor 5 ampère.
- Til het apparaat tijdens het gebruik alleen op aan het handvat, andere delen kunnen heet worden.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

Gebruik

- Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor professioneel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis, in droge ruimtes en niet in de nabijheid van water.
- Plaats het apparaat op een vlak en stabiel oppervlak waar het niet van af kan vallen.
- Plaats het apparaat minimaal 50 centimeter van de muur of brandbaar materiaal (zoals gordijnen, papieren of doekjes).
- Steek nooit iets in de ventilatieopeningen. Let erop dat niets deze openingen blokkeert.
- Leg het snoer zo, dat niemand over het snoer kan struikelen of aan het snoer kan trekken.

onderdelenbeschrijving

1. Handvat
2. Ventilatieopeningen
3. Ventilator
4. Stekker met snoer
5. Omvalbeveiliging
6. Standenschakelaar
7. Rood indicatielampje (apparaat aan)
8. Temperatuurregelaar (thermostaat)



Standen

- O: Kachel en ventilator zijn uitgeschakeld
- ☉: Luchtcirculatie zonder verwarming
 - I : Circulatie van warme lucht
 - II : Circulatie van hete lucht

WERKING

Algemeen

U kunt dit apparaat gebruiken voor het verwarmen van een ruimte.

Voor het eerste gebruik

Verwijder het verpakkingsmateriaal. Plaats het apparaat op een vlakke horizontale ondergrond. Zet de standenschakelaar op stand 'OFF'. Ontrol het snoer volledig. Steek de stekker in het stopcontact. Ga verder met de procedure in de sectie 'Gebruik'.

Gebruik

Draai de temperatuurregelaar met de klok mee naar de maximale stand. Zet de standenschakelaar op de gewenste stand. Draai, zodra de gewenste kamertemperatuur is bereikt, de temperatuurregelaar langzaam tegen de klok in totdat het indicatielampje uitgaat. Op deze manier gaat de kachel

automatisch aan en uit en wordt de gewenste kamertemperatuur gehandhaafd. Til de ventilatorkachel op aan het handvat bovenop als u deze wilt verplaatsen.

LET OP

- Aan de onderkant van de ventilatorkachel zit een omvalbeveiliging. Als de kachel omvalt, zal deze meteen stoppen. Deze beveiliging treedt ook in werking als u de kachel optilt. Als u de kachel daarna weer neerzet op een vlakke ondergrond, gaat deze weer gewoon verder.
- Til de kachel alleen op aan het handvat, andere delen kunnen heet zijn.

Zet na gebruik de standenschakelaar op 'OFF' en trek daarna pas de stekker uit het stopcontact.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

LET OP

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Dompel het apparaat of snoer nooit onder in water of een andere vloeistof. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
- Gebruik voor het schoonmaken geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of materialen.
- Steek nooit objecten in het apparaat, hierdoor kan het apparaat beschadigen.

Maak het apparaat als volgt schoon:

Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte droge doek.

LET OP

- Reinig de ventilatorkachel alleen aan de buitenkant. Probeer het apparaat niet open te maken of op een andere manier te reinigen aan de binnenkant.

OPBERGEN

Rol het snoer op. Doe de ventilatorkachel in de originele verpakking. Zet het apparaat op een droge plaats weg.

MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Het symbool boven en op het apparaat houdt in dat het product geclassificeerd is als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het huishoudelijke of bedrijfsafval dient te worden afgevoerd wanneer het niet meer bruikbaar is.

De Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) richtlijn (2012/19/EU) is opgesteld om producten te recyclen met de beste beschikbare terugwinnings en recycling technieken om zo de invloed op het milieu te minimaliseren, gevaarlijke stoffen te behandelen en de groeiende afvalbergen tegen te gaan. Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over de correcte afvoer van elektrische of elektronische apparatuur.



FR

Manuel d'instructions

Aérotherme



Tension: 220-240V~50/60Hz
Puissance : 2000W



Lisez soigneusement le mode d'emploi et conservez-le avec soin.

Cher client,

Nous vous félicitons d'avoir choisi ce produit de qualité !

Lisez attentivement le mode d'emploi pour que vous puissiez utiliser ce radiateur soufflant de manière optimale.

Ce mode d'emploi contient toutes les explications et les conseils nécessaires pour l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de cet appareil. Si vous suivez ces indications, vous obtiendrez le meilleur résultat.

Nous espérons que vous utiliserez votre radiateur soufflant avec plaisir.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Généralités

- Lisez soigneusement le mode d'emploi et conservez-le avec soin.
- Utilisez l'appareil uniquement suivant les instructions de ce mode d'emploi.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en marche.
- **Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus. Il peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales ou sensorielles réduites, un niveau de connaissances ou d'expérience limité, tant qu'elles ont reçu des instructions d'utilisation détaillées et les comprennent parfaitement.**
- **Il est interdit aux enfants d'utiliser l'appareil sans surveillance.**
- **Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par les enfants âgés de plus de 8 ans et s'ils le font sous surveillance.**
- **Ne pas laisser l'appareil et son cordon à portée des enfants de moins de 8 ans.**
- **L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé conjointement avec un minuteur externe ou un système de contrôle à**

distance séparé.

- **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit alors être remplacé par le constructeur, ses techniciens certifiés ou par une autre personne qualifiée.**

Électricité et chaleur

- Avant l'utilisation, assurez-vous que la tension de votre réseau d'alimentation correspond à la tension du réseau indiquée sur l'appareil.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise raccordée à la terre.
- Vérifiez régulièrement que le cordon électrique est en bon état. N'utilisez pas l'appareil si le cordon est endommagé. Faites remplacer le cordon endommagé par un service technique qualifié.
- Lorsque vous débranchez la fiche, saisissez la fiche elle-même; ne tirez pas sur le cordon.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec une surface très chaude ou avec de la vapeur.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil, retirez toujours sa fiche de la prise de courant.
- Si vous utilisez une rallonge, elle doit être mise à la terre et avoir une capacité de 5 ampères.
- Soulevez l'appareil en marche uniquement par la poignée car d'autres parties peuvent être très chaudes.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.

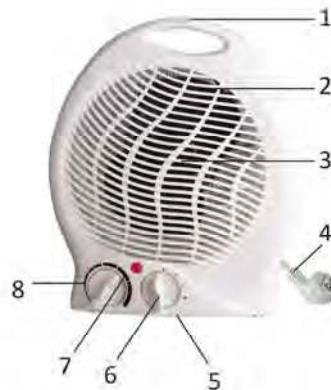
Utilisation

- L'appareil est destiné uniquement à l'usage domestique, et non à l'usage professionnel.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur, dans une pièce sèche et pas trop près de l'eau.
- Posez l'appareil sur une surface plane et stable, où il ne risque pas de tomber.

- Laissez un espace d'au moins 50 centimètres entre l'appareil et un mur ou un matériau inflammable (rideaux, papiers ou chiffons).
- Veuillez ne pas insérer d'objets dans les ouvertures de ventilation. Assurez-vous que ces dernières ne sont pas obstruées.
- Placez le cordon de telle sorte qu'on ne puisse pas se prendre les pieds dedans ni tirer dessus par accident.

Description des composants

1. Poignée
2. Ouvertures d'aération
3. Ventilateur
4. Cordon et fiche
5. Sécurité anti-basculement
6. Sélecteur de positions
7. Témoin lumineux rouge (appareil en marche)
8. Bouton de réglage de la température (thermostat)



Positions

- O: Radiateur et ventilateur sont en arrêt
- ☉: Circulation d'air sans chauffage
- I : Circulation d'air chaud
- II : Circulation d'air très chaud

FONCTIONNEMENT

Généralités

Vous pouvez utiliser cet appareil pour chauffer une pièce.

Avant la première utilisation

Enlevez le matériel d'emballage. Posez l'appareil sur une surface plane. Mettez le sélecteur de positions sur 'OFF'. Déroulez

complètement le cordon. Branchez la fiche. Suivez la procédure décrite à la section 'Utilisation'.

Utilisation

Tournez le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre pour le mettre en position maximum. Mettez le sélecteur de positions sur la position désirée. Dès que la température ambiante souhaitée est atteinte, tournez lentement le bouton de réglage de la température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne. Ce qui permettra au radiateur de s'allumer et de s'éteindre pour que la température ambiante soit maintenue. Si vous voulez le déplacer, soulevez le radiateur soufflant par la poignée située en dessus.

ATTENTION

- Une sécurité anti-basculement se trouve au bas du radiateur soufflant. Si le radiateur bascule, il sera immédiatement arrêté. Cette sécurité intervient également si vous soulevez le radiateur. Lorsque vous reposez le radiateur sur une surface plane, il continuera de fonctionner normalement.
- Soulevez le radiateur uniquement par la poignée car d'autres parties peuvent être très chaudes. Après usage, mettez le sélecteur de positions sur 'OFF' puis retirez la fiche de la prise de courant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION

- Débranchez toujours la fiche et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- N'immergez jamais l'appareil ni le cordon dans l'eau ou dans un autre liquide. Vous risquez un choc électrique.
- N'utilisez pas de produits ou de matériels de nettoyage agressifs ou abrasifs.

- N'insérez jamais des objets dans l'appareil car vous risquez de l'endommager.

Nettoyez l'appareil selon les instructions suivantes :

Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et sec.

ATTENTION

- Nettoyez uniquement l'extérieur du radiateur soufflant. Ne tentez pas d'ouvrir l'appareil ni d'en nettoyer l'intérieur d'une autre manière.

RANGEMENT

Enroulez le cordon. Mettez le radiateur soufflant dans son emballage d'origine. Rangez l'appareil dans un endroit sec.

Gestion des déchets



Le symbole ci-dessus et apposé sur le produit indique que ce dernier appartient à la catégorie des équipements électriques et électroniques et ne doit donc pas être mis au rebut avec les autres déchets domestiques ou commerciaux en fin de vie utile.

La directive Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2012/19/EU) a été mise en place pour encourager la mise en place des meilleures techniques disponibles pour la récupération et le recyclage, minimisant ainsi l'impact négatif des substances nocives et dangereuses sur l'environnement et éviter la prolifération des décharges. Prenez contact avec les autorités locales compétentes pour en savoir plus sur la manière correcte de disposer des équipements électriques et électroniques.



ES

Manual de instrucciones

Ventilador calefactor



Voltaje: 220-240V ~ 50 / 60Hz
Potencia: 2000W



Lea cuidadosamente estas instrucciones y consérvelas en un lugar seguro.

Estimado cliente,

Felicidades por la adquisición de este producto de alta calidad.

Lea cuidadosamente las instrucciones de uso para utilizar del mejor modo posible este ventilador calefactor. Estas instrucciones contienen indicaciones exhaustivas y recomendaciones de uso, limpieza y mantenimiento del aparato. Si sigue estas instrucciones siempre obtendrá un excelente resultado.

Esperamos que disfrute de este ventilador calefactor.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Información general

- Lea cuidadosamente estas instrucciones y consérvelas en un lugar seguro.
- Use el aparato solamente del modo indicado en este manual.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- **Este aparato puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.**
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan más de 8 años y reciban supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años de edad.
- El aparato no está diseñado para ser usado mediante un temporizador externo o sistema de control remoto independiente.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona con calificación similar para evitar riesgos.

Electricidad y calor

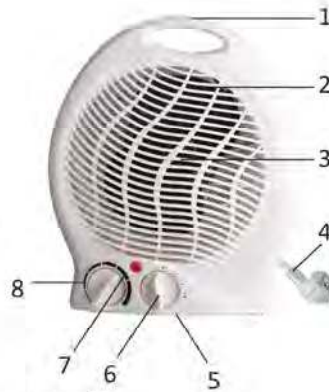
- Antes del uso, compruebe que la tensión de alimentación sea igual que la indicada en el aparato.
- Para sacar el enchufe de la toma de corriente, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes ni vapor.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no use el aparato.
- Cuando esté en uso, levante el aparato exclusivamente por el asa, las demás piezas pueden estar calientes.
- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos.

Uso del aparato

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No es adecuado para uso comercial.
- Use el aparato solamente en interiores, en lugares secos alejados del agua.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana de la que no pueda caer.
- Ponga el aparato a al menos 50 cm de la pared y objetos inflamables (como cortinas, papel o toallas).
- No introduzca ningún objeto en las aperturas de ventilación. Asegúrese de que no existan obstrucciones.
- Coloque el cable de alimentación de forma que nadie pueda tropezar ni tirar de él.

Descripción de piezas

1. Asa
2. Ranuras de ventilación
3. Ventilador
4. Cable de alimentación con enchufe
5. Interruptor de protección contra inclinación
6. Interruptor de encendido-posición
7. Testigo rojo (aparato encendido)
8. Dial de control de temperatura (termostato)



Posiciones de encendido

- O: Calefactor y ventilador apagados
- ☉: Circulación de aire sin calor
- I : Circulación de aire tibio
- II : Circulación de aire caliente

FUNCIONAMIENTO

Información general

Puede usar este aparato para calentar un espacio.

Antes del primer uso.

Saque todo el material de embalaje. Ponga el aparato sobre una superficie plana horizontal. Ponga el interruptor de encendido-posición en 'O'. Desenrolle por completo el cable de alimentación. Introduzca el enchufe en la toma de alimentación. Prosiga con el procedimiento de 'Usando el aparato'.

Uso del aparato

Gire el dial de control de temperatura en sentido de las agujas del reloj hasta la posición máxima. Ponga el interruptor de encendido-posición en la posición deseada.

En cuanto se alcance la temperatura deseada, gire gradualmente el control de temperatura en sentido contrario a las agujas del

reloj hasta que se apague el testigo. El calefactor se encenderá y apagará automáticamente para mantener la temperatura ambiente deseada. Levante el calefactor por el asa si desea moverlo.

NOTA

- En la parte inferior del calefactor existe un interruptor de seguridad antivuelco.
El calefactor se apagará de inmediato si cae. Este interruptor de seguridad antivuelco también se activará cuando levante el calefactor. Cuando ponga el calefactor sobre una superficie plana, seguirá funcionando del modo habitual.
- Levante el calefactor exclusivamente por el asa, otras piezas pueden calentarse. Cuando no se use el aparato, ponga el interruptor de encendido-posición en 'O' y desenchúfelo de la toma de corriente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

NOTA

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y espere a que se enfríe.
- No sumerja nunca el aparato ni el cable de alimentación en agua ni otros líquidos. Podría provocar un choque eléctrico.
- No use productos de limpieza ni materiales agresivos ni abrasivos para limpiar el aparato.
- No introduzca nunca objetos en el aparato. Podría dañar el aparato.

Limpie el aparato del modo siguiente:

Limpie el exterior del aparato con una gamuza seca y suave.

NOTA

- Limpie solamente el exterior del calefactor. No intente abrir el aparato ni limpiar el interior.

ALMACENAMIENTO

Enrolle el cable de alimentación. Ponga el calefactor en el embalaje original. Guarde el aparato en un lugar seco.

Respete el medio ambiente



El símbolo mostrado arriba y en el producto indica que el producto está clasificado como equipo eléctrico y electrónico, y no debe desecharse con otros residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil.

La Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) (2012/19/EU) se ha emitido para reciclar productos usando las mejores técnicas disponibles para la recuperación y el reciclaje para minimizar el impacto en el medioambiente, tratar cualquier sustancia peligrosa y evitar el aumento de vertederos. Contacte con sus autoridades locales para obtener más información sobre la eliminación correcta de equipos eléctricos y electrónicos.